



Совет

Distr.: General
5 August 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка
13–24 июля 2015 года

Сводный доклад Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на двадцать первой сессии

1. Двадцать первая сессия Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне 13–24 июля 2015 года.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 202-м заседании 13 июля Совет утвердил повестку дня двадцать первой сессии, содержащуюся в документе [ISBA/21/C/1](#).

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета

3. На том же заседании Совет избрал г-на Питера Томсона (Фиджи) Председателем Совета на двадцать первой сессии. Затем после проведения консультаций в региональных группах Совет избрал представителей Бразилии (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Германии (Группа западноевропейских и других государств), Нигерии (Группа государств Африки) и Польши (Группа государств Восточной Европы) заместителями Председателя.

III. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

4. На 209-м заседании 20 июля Генеральный секретарь Органа сообщил Совету о том, что по состоянию на эту дату информация о полномочиях была получена от 36 членов Совета. Было отмечено, что в соответствии с системой распределения мест между региональными группами, которая была согласована на первой сессии Совета, Южная Африка была номинирована Группой



государств Африки для участия в заседаниях Совета на нынешней сессии без права голоса. В 2016 году наступит очередь Группы государств Азии и Тихого океана освободить свое место в Совете.

IV. Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии

5. На своем 202-м заседании Совет избрал Теофила Ндугсу Мбаргу (Камерун), Монтсеррат Гонсалес Каррильо (Чили), Нацуми Камия (Япония) и Марцию Ровере (Италия) для заполнения вакансий в Юридической и технической комиссии, образовавшихся в результате выхода в отставку Эмманюэля Кальнги (Камерун), Кристиана Родриго Рамиреса (Чили), Нобуюки Окамото (Япония) и Доменико да Эмполи (Италия), соответственно, на оставшийся срок полномочий.

V. Доклад о состоянии контрактов на разведку и смежные вопросы

6. На своем 203-м заседании 15 июля Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии контрактов на разведку в Районе ([ISBA/21/C/8/Rev.1](#)). По состоянию на 1 июня 2015 года вступили в силу 22 контракта на разведку (14 контрактов на разведку полиметаллических конкреций, 5 контрактов на разведку полиметаллических сульфидов и 3 контракта на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок). Что касается четырех оставшихся планов работы, одобренных Советом на его двадцатой сессии, то ожидается, что контракты с соответствующими заявителями будут подписаны в 2015 году. Генеральный секретарь также сообщил о ходе консультаций по вопросу об осуществлении решения Ассамблеи относительно сборов за накладные расходы, связанные с административным обслуживанием и контролем за исполнением разведочных контрактов ([ISBA/19/A/12](#)).

7. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, а некоторые делегации поздравили Генерального секретаря и секретариат с успешным проведением переговоров с подрядчиками на предмет осуществления решения Ассамблеи. Несколько делегаций подчеркнули, что подрядчики должны оплатить сборы за накладные расходы задолго до начала сессии в 2016 году.

VI. Доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и смежные вопросы

8. На своем 203-м заседании Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и смежные вопросы. В ходе обсуждения делегации Сингапура, Тонга и Тувалу представили сведения о своих соответствующих национальных законах. Одна из делегаций настоятельно

призвала членов Органа предпринять оперативные действия в целях принятия национального законодательства до наступления этапа добычных работ. Ряд делегаций согласились с предложением делегации Республики Корея о том, что Органу следует обеспечить нормативно-правовую базу для согласования законодательства между государствами, с тем чтобы ускорить этот процесс. Некоторые делегации призвали секретариат продолжить проводить сравнительное исследование национальных законов.

VII. Доклад и рекомендации Финансового комитета

9. На своих 204, 208 и 212-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 16, 20 и 23 июля, Совет рассмотрел доклад Финансового комитета ([ISBA/21/A/6-ISBA/21/C/15](#)). По рекомендации Финансового комитета Совет на своем 212-м заседании принял решение относительно финансовых и бюджетных вопросов ([ISBA/21/C/18](#)).

VIII. Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии

10. На своих 205 и 206-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 16 и 17 июля, Совет рассмотрел доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на двадцать первой сессии ([ISBA/21/C/16](#)). В докладе приводится информация о деятельности контракторов, в том числе о состоянии контрактов на разведку, осуществлении программ подготовки кадров и предоставлении возможностей для прохождения обучения, обзоре рекомендованного формата представления годовых отчетов по контрактам, обзоре руководящих рекомендаций контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку и итогах рассмотрения годовых отчетов контракторов. Доклад также охватывает такие вопросы, как заявки на утверждение плана работы по разведке, осуществление плана экологического обустройства, проект правил добычи минеральных ресурсов в Районе, а также управление данными и их стандартизация. Председатель также представил информацию по вопросам, переданным на рассмотрение Комиссии Советом, в том числе о процедурах и критериях подачи заявок на продление утвержденного плана работы по разведке.

11. Многие делегации с одобрением восприняли обновленный формат годовых отчетов контракторов и усовершенствованные руководящие рекомендации контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку. Ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу качества годовых отчетов, представляемых контракторами, в частности нехваткой данных для определения исходного состояния окружающей среды и нехваткой данных в электронном виде. Некоторые делегации подчеркнули важность стандартизации данных, получаемых от контракторов. В ответ на эти замечания Генеральный секретарь сообщил, что серьезной проблемы несоблюдения установленных требований нет. Одна делегация с удовлетворением отметила, что в 2014 году контракторами было организовано в общей сложности 18 экспедиций общей продолжительностью 880 дней в море.

12. Многие делегации высказались в поддержку просьбы о разработке стратегии управления данными для Органа. Некоторые делегации выразили обеспокоенность недостаточностью средств, предусмотренных в бюджете на обеспечение финансовой поддержки такой стратегии, и усомнились в возможности разработки подобного плана в отсутствие надлежащих данных. Одна из делегаций заявила о необходимости разработки механизма непрерывной оценки данных с тем, чтобы на регулярной основе отслеживать статус конфиденциальной информации.

13. На своем 212-м заседании по пункту 17 повестки дня «Прочие вопросы» Совет принял решение, касающееся сводного доклада Председателя Юридической и технической комиссии о ее работе на двадцать первой сессии ([ISBA/21/C/20](#)).

IX. Рассмотрение (на предмет утверждения) заявок на утверждение планов работы по разведке в Районе

14. На своем 208-м заседании Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “China MinMetals Corporation” при поручительстве правительства Китая ([ISBA/21/C/2](#)).

15. Действуя по рекомендации Комиссии, Совет утвердил эту заявку и просил Генерального секретаря оформить план работы в форме контракта между Органом и “China MinMetals Corporation” ([ISBA/21/C/17](#)).

X. Рассмотрение (на предмет утверждения) процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года

16. На своих 203, 204, 207, 210, 211 и 212-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 15, 16, 17, 22 и 23 июля, Совет рассмотрел проект процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке, предложенный Комиссией ([ISBA/21/C/WP.1](#)). Члены Совета высказывали сильно различающиеся мнения о совместном предложении Группы государств Африки и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна о подтверждении поручительства в отношении продляемого контракта на разведку поручившимся государством, роли Юридической и технической комиссии в рассмотрении заявок на продление контрактов на разведку и предлагаемых изменений и дополнениях к программе деятельности при подаче заявки на продление. Во второй половине дня 22 июля и первой половине дня 23 июля рабочая группа, созданная Президиумом Совета, провела заседания и предложила компромиссное решение, в силу которого совместное предложение было включено в проект

решения Совета по этому вопросу, при этом текст рабочего документа, предложенного Комиссией, был оставлен без изменений.

17. На своем 212-м заседании Совет принял решение, касающееся процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке (ISBA/21/C/19).

XI. Рассмотрение (на предмет принятия) проекта правил добычи минеральных ресурсов в Районе

18. На своих 208 и 211-м заседаниях Совет по рекомендации Комиссии рассмотрел проект рамок, вопросы высокого уровня и план действий по созданию нормативно-правовой базы по глубоководной добыче полезных ископаемых в Районе, а также представленный делегацией Нидерландов документ об учете проблемы серьезного ущерба морской среде в правилах добычи минеральных ресурсов в Районе (ISBA/21/C/13).

19. Многие делегации высказались в поддержку принятия незамедлительных мер для составления первоначального проекта правил добычи к февралю 2016 года, чтобы иметь более четкое представление о том, что будут представлять из себя такие правила. Некоторые делегации предложили проявить некоторую гибкость при определении срока разработки нормативно-правовой базы и отложить ее до 2017 или 2018 года ввиду нехватки данных и ограниченности ресурсов бюджета на 2015 и 2016 годы.

20. Ряд делегаций подчеркнули важность охраны окружающей среды. Одна из делегаций выразила мнение о том, что меры по охране окружающей среды, которые будут предусмотрены в правилах по добыче, должны быть более строгими, чем меры, предусмотренные в правилах по разведке, и настоятельно призвала Совет поддержать новые международные нормы в области охраны окружающей среды, в частности принцип справедливого удовлетворения потребностей представителей как одного поколения, так и разных поколений. Некоторые делегации заявили о потребности в механизмах получения от контракторов гарантий по охране окружающей среды, применения санкций за несоблюдение ими указанных требований, а также внесения ими обязательных взносов в фонд охраны окружающей среды. Одна делегация предложила включить в перечень вопросов высокого уровня права прибрежных государств. Некоторые делегации указали на необходимость проведения оценки экологического и социального воздействия. Многие делегации одобрительно отозвались о предложении делегации Нидерландов обратить внимание на вопрос серьезного ущерба морской среде.

21. Одна делегация высказалась в пользу механизма платежей, который обеспечит максимальные поступления от коммерческой эксплуатации минеральных ресурсов в Районе при одновременном сохранении конкурентоспособности в интересах привлечения инвестиций в эту формирующуюся отрасль, добавив, что такой механизм платежей должен отличаться прозрачностью и простотой. Другая делегация отметила, что преждевременно обсуждать механизм платежей до обсуждения положений правил по добыче.

22. Ряд делегаций высказали мнение о том, что консультативное заключение Международного трибунала по морскому праву могло бы служить подходящим руководством при формулировании положений, касающихся обязательств и ответственности поручившегося государства.

23. Многие делегации отметили важность транспарентности и применения основанного на сотрудничестве подхода при разработке правил по добыче. Они также рекомендовали прибегнуть к помощи государств-членов, международных организаций, неправительственных организаций, горнодобывающих предприятий и экспертов. Делегации Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Южной Африки предложили свою помощь в отношении выполнения некоторых приоритетных задач и формулирования вопросов высокого уровня, касающихся правил по добыче.

24. Делегации также вынесли рекомендации относительно выбора специалистов по горнотехническому надзору, оценки рисков и прочих вопросов высокого уровня и приоритетных направлений деятельности.

25. Совет с удовлетворением отметил работу Комиссии по разработке рамочной структуры правил по добыче и просил Комиссию в порядке приоритета продолжить свою работу над правилами по добыче. Совет также утвердил перечень первоочередных задач Комиссии в области разработки правил по добыче на следующие 12–18 месяцев. Совет просил Комиссию рассмотреть, сообразно обстоятельствам, представленный Нидерландами документ об устранении серьезного ущерба морской среде в контексте ее работы над проектом правил по добыче. Совет заявил о необходимости обеспечения более широкого участия заинтересованных сторон, в том числе государств-членов, с тем чтобы оказать поддержку и помощь Органу и обеспечить учет их конкретных мнений и взглядов на данном этапе разработки.

ХII. Рассмотрение порядка проведения в 2016 году выборов членов Юридической и технической комиссии в соответствии со статьей 163 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

26. На своем 210-м заседании Совет рассмотрел записку секретариата о порядке проведения в 2016 году выборов членов Комиссии (ISBA/21/C/6). Многие делегации выразили озабоченность по поводу отсутствия ряда членов Комиссии на заседаниях Комиссии. Некоторые делегации высказали мнение о том, что ввиду разработки правил по добыче Комиссии необходимо располагать более обширной базой экспертных знаний по экономическим аспектам проектов по добыче полезных ископаемых, морской технологии и охране окружающей среды. Делегация Камеруна рекомендовала, чтобы кандидаты для участия во всеобъемлющих выборах 2016 года были независимыми, не имели конфликта интересов, обладали техническими знаниями и были в полной мере готовы участвовать во всех заседаниях Комиссии, а также рекомендовала, чтобы такие критерии для выбора кандидатов были включены в письмо Генерального секретаря государствам-членам с предложением выдвинуть кандидатуры.

27. Совет принял к сведению записку секретариата и подчеркнул, что правила и процедуры, принятые Советом в 2007 году (см. [ISBA/13/C/6](#)), должны неукоснительно соблюдаться при проведении выборов членов Комиссии в 2016 году. Совет вновь подчеркнул огромное значение дальнейшего участия членов во всех заседаниях Комиссии.

XIII. Сотрудничество с другими соответствующими международными организациями

28. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о ходе консультаций между Органом и Комиссией ОСПАР по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики ([ISBA/21/C/9](#)). В то время как несколько делегаций рекомендовали Органу продолжить консультации с Комиссией ОСПАР в целях присоединения к коллективной договоренности, несколько других делегаций высказали мнение о том, что присоединение к коллективной договоренности на этом этапе было бы преждевременным.

29. Совет утвердил соглашение о сотрудничестве между Международной морской организацией и Органом ([ISBA/21/C/10](#)) и меморандум о взаимопонимании между Органом и Тихоокеанским сообществом ([ISBA/21/C/11](#)).

XIV. Сроки проведения следующей сессии Совета

30. Двадцать вторая сессия Совета будет проходить с 11 по 22 июля 2016 года. В 2016 году наступает очередь Группы государств Восточной Европы выдвигать кандидата на пост Председателя Совета.